SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 00022162 03330005 Folios: 21
Fecha (AMD): 2005-02-25 16:10:55
Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 329 COMPLEME
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

96

100

Señor
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Re: P1.-**SANOFI-AVENTIS**.-Solicitud de Patente de Invención para "**DERIVADOS DE 1,4-DIAZABICICLO[3.2.2] NONAN-4-CARBOXILATOS Y-CARBOXAMIDAS, SU PREPARACIÓN Y SU APLICACIÓN EN TERAPÉUTICA**".- Clase **A61**.-Expediente número **00-022.162**.-

1. Me refiero a mi memorial de sustitución presentado el 27 de Agosto de 2004.

2. Por medio del presente escrito me permito informar a ese Despacho que la solicitud de la referencia fue presentada a nombre de la sociedad **SANOFI-SYNTHELABO**. Recientemente, esta sociedad cambió su nombre a **SANOFI-AVENTIS**, quedando esta última como titular de la presente solicitud.

En consecuencia, anexo me permito presentar copia debidamente legalizada del documento que acredita el cambio de nombre de la sociedad solicitante **SANOFI-SYNTHELABO** a **SANOFI-AVENTIS**, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 330/04 efectuada el 22 de Octubre de 2004 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 276247 de 25 de Octubre de 2004.

3. Anexo me permito presentar:

(a) Recibo número 05-14,428 expedido por la Superintendencia de Industria y Comercio, que acredita el pago de la tasa de modificación; y

(b) Formulario único de modificaciones y correcciones.

101
97

4. Así mismo, por medio del presente escrito, me permito presentar a ese Despacho fotocopia, debidamente autenticada por el Notario Sexto del Círculo de Bogotá, del documento que acredita a la suscrita ALICIA LLOREDA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ, en los términos del Párrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **SANOFI-AVENTIS**, organizada y existente de conformidad con las leyes de Francia y domiciliada en París, Francia.

5. En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con los documentos de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **SANOFI-AVENTIS**, otorgados a favor de la suscrita ALICIA LLOREDA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con las copias debidamente autenticadas ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

6. Con el texto del documento mencionado presento fotocopias, debidamente autenticadas por el Notario Sexto del Círculo de Bogotá, de:

(a) Certificado Notarial expedido el 3 de Diciembre de 2004 que acredita la existencia y representación del solicitante, debidamente apostillado; y

(b) Copia auténtica de la Traducción Oficial No. 437/04 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 299762 y 299763 de 22 de Diciembre de 2004.

102
98

7. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLOREDA RICAURTE
T.P. 53.215
Código 231

103
99

TRADUCCIÓN OFICIAL No.330/04 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 22 DE OCTUBRE DE 2004 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

SANOFI-AVENTIS

DECISIÓN

CON FECHA DEL 20 DE AGOSTO DE 2004

El suscrito, Jean-François Dehecq,

Obrando en su calidad de Presidente y Director General de Sanofi-Synthelabo, una sociedad anónima con un capital de 2.748.900.914 euros, con sede social en 174, avenue de France, 75013 Paris, matriculada bajo el número 395 030 844 RCS Paris (la "**Sociedad**"),

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO ... DOY CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONCUERDA CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
04 FEB 2005
JUAN MANUEL ... ROMERO
NOTARIO

Y en virtud de la delegación de poderes que le fue conferida por la Junta Directiva de la Sociedad reunida el 23 de Junio de 2004, en las condiciones como sigue,

Indica que:

Traducción Oficial No. 330/04
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

104
100

1. Mediante votación de la decimaquinta resolución que le fue sometida, la Asamblea General de los Accionistas de la Sociedad, reunida el 23 de Junio de 2004, decidió.

- cambiar la denominación social de la Sociedad, para adoptar aquella de "Sanofi-Aventis", bajo la condición suspensiva de la realización de la liquidación-entrega de las ofertas iniciadas por la sociedad en Francia (la "**Oferta**"), en Alemania y en los Estados Unidos de América sobre los títulos Aventis (juntos las "**Ofertas**") y con efecto a esta fecha, y

- por consiguiente sustituir, bajo las mismas reservas y con efecto a la misma fecha, a la redacción actual del artículo 2 de los estatutos, la siguiente redacción:

"Artículo 2 – Denominación:

La sociedad tiene como denominación social: Sanofi-Aventis"

DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
03 FEB 2005
O MEDINA

2. Mediante votación de las vigésimo séptima a trigésimo cuarta resoluciones, la Asamblea General de los Accionistas de la Sociedad reunida el 23 de Junio de 2004 nombró a Jean-Marc Bruel, Jürgen Dormann, Jean-René Fourtou, Serge Kampf, Igor Landau, Hubert Markl, Klaus Pohle y Hermann Scholl en calidad de administradores, bajo la condición suspensiva de la realización de la liquidación-entrega de las Ofertas, y con efecto a esta

Traducción Oficial No. 330/04
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Miniusticia No. 2680/91

105
101

fecha, por un periodo de cuatro años el cual vencerá luego de la Asamblea llamada a estatuir sobre las cuentas del ejercicio 2007.

3. Durante su sesión del 23 de Junio de 2004, la Junta Directiva de Sanofi-Synthelabo otorgó poder a su Presidente y Director General, el Señor Jean-François Dehecq, para hacer constar el levantamiento de la condición suspensiva a la cual eran sometidas las decisiones de la Asamblea General anteriormente mencionadas.

El cierre de las Ofertas se produjo el 30 de Julio de 2004.

La Autoridad de los mercados financieros publicó los resultados de la Oferta iniciada por Sanofi-Syntheabo sobre los títulos Aventis el 12 de Agosto de 2004 en una decisión nº204C1006. La Oferta tiene una continuación positiva.

4. Euronext Paris S.A. publicó, con fecha del 12 de Agosto de 2004, un aviso de resultado, de liquidación-entrega de la Oferta y de admisión de las acciones nuevas Sanofi-Synthelabo bajo el número 2004-2775 según el cual la liquidación-entrega de la Oferta ha sido establecida con fecha del 20 de Agosto de 2004.

CIRCULO QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE SE TUVO A LA VISTA
03 FEB 2005
JUAN MANUEL [illegible] OLIVA

Por consiguiente,

330/04

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Miniusticia No. 2680/91

106
102

- certifica que la liquidación-entrega de la Oferta se produjo el 20 de Agosto de 2004,

- hace constar el levantamiento de la condición suspensiva a la cual se encontraban sometidas las decisiones de la Asamblea General anteriormente señaladas, y

- hace constar:

(i) el cambio de denominación social de la Sociedad en "Sanofi-Aventis" con efecto al 20 de Agosto del 2004, fecha de la liquidación-entrega de la Oferta;

(ii) en consecuencia del cambio de denominación social, que la redacción siguiente

"Artículo 2 – Denominación:

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CORRESPONDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
02 FEB 2005
JUAN ... MEDINA

(iii) Jean-Marc Bruel, Jürgen Dormann, Jean-René Fourtou, Serge Kampf, Igor Landau, Hubert Markl, Klaus Pohle y Hermann Scholl fueron nombrados en calidad de administradores, con efecto al 20 de Agosto de 2004, fecha de la liquidación-entrega de la Oferta, por un periodo de cuatro años el cual

330/04

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Miniusticia No. 2680/91

107
103

vencerá luego de la Asamblea llamada a estatuir sobre las cuentas del ejercicio 2007; y,

- confiere amplios poderes al portador de un extracto o de una copia de la presente acta para los fines de cumplir con todos los requisitos de presentación, publicidad y otros que serán convenientes.

Firma ilegible de Jean-François Dehecq, Presidente y Director General

Copia certificada por el Notario Alain Koenig. Firma ilegible del Notario.

Sello en tinta: Alain Koenig – Notario – 20, rue de la Paix, 75004 – Paris Cedex 02.

Sello seco: Alain Koenig – Notario en Paris – Tribunal Superior – República Francesa.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
03 FEB 2005
JUAN MANUEL [illegible] MEDINA
NOTARIO

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Koenig

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de su Notaría

CERTIFICADO

5. - En Paris 6. - El 12 de octubre de 2004

Traducción Oficial No. 330/04
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Miniusticia No. 2680/91

108
104

7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior

8. - Bajo el número 130519/2004

9. - Sello: Tribunal Superior de Paris – Procurador General - República Francesa.

10. - Firma ilegible.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 330/04.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 22 de octubre de 2004.

330/04

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

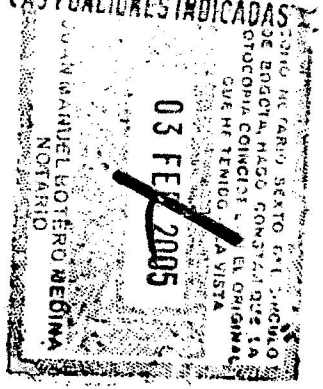
COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

03 FEB 2005

JUAN MANUEL MEDINA N.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

276247
Jean Tompin
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 OCT 25 A 11: 39

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

105 109

SANOFI-AVENTIS

Photocopie certifiée conforme à l'original qui m'a été représenté

DECISION
EN DATE DU 20 AOUT 2004

Alain KOENIG
NOTAIRE
26, rue de la Paix - 75004 PARIS Cedex 01

Le soussigné, Jean-François Dehecq,

Agissant en qualité de Président Directeur Général de Sanofi-Synthélabo, société anonyme au capital de 2.748.900.914 euros, ayant son siège social 174, avenue de France, 75013 Paris, immatriculée sous le numéro 395 030 844 RCS Paris (la « **Société** »),

Et en vertu de la délégation de pouvoirs qui lui a été conférée par le Conseil d'administration de la Société réuni le 23 juin 2004, dans les conditions rappelées ci-après,

Rappelle que :

1. Par le vote de la quinzième résolution qui lui était soumise, l'assemblée générale des actionnaires de la Société réunie le 23 juin 2004 a :

   - décidé de changer la dénomination sociale de la Société, pour adopter celle de « Sanofi-Aventis », sous condition suspensive de la réalisation du règlement-livraison des offres initiées par la société en France (l'« **Offre** »), en Allemagne et aux Etat-Unis d'Amérique sur les titres Aventis (ensemble les « **Offres** »), et avec effet à cette date, et

   - a décidé, en conséquence, sous les mêmes réserves et avec effet à la même date, de substituer à la rédaction actuelle de l'article 2 des statuts, la rédaction suivante :

     « Article 2 - Dénomination :

     La société a pour dénomination sociale : Sanofi-Aventis ».

11 FEB 2005
JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

2. Par le vote des vingt-septième à trente-quatrième résolutions, l'assemblée générale des actionnaires de la Société réunie le 23 juin 2004 a nommé Jean-Marc Bruel, Jürgen Dormann, Jean-René Fourtou, Serge Kampf, Igor Landau, Hubert Markl, Klaus Pohle et Hermann Scholl en qualité d'administrateurs, sous condition suspensive de la réalisation du règlement-livraison des Offres, et avec effet à cette date, pour une période de quatre ans qui viendra à expiration à l'issue de l'assemblée appelée à statuer sur les comptes de l'exercice 2007.

3. Le Conseil d'administration de Sanofi-Synthélabo, dans sa séance du 23 juin 2004, a délégué à son Président Directeur Général, Monsieur Jean-François Dehecq le pouvoir pour constater la levée de la condition suspensive à laquelle étaient soumises les décisions de l'assemblée générale précitées.

   La clôture des Offres a eu lieu le 30 juillet 2004.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

.....

1. - République Française
   Le présent acte public
2. - a été signé par M. koenig
3. - agissant en qualité de NOTAIRE
4. - est revêtu du sceau de Mem ETUDE

ATTESTE

5. - à Paris ..... le 12 Octobre 2004
7. - Par le Procureur G[al] près la Cour d'Appel
8. - Sous N° 130519/2004
9. - Sceau ..... signature

COUR D'APPEL DE PARIS

03 FEB 2005

JUAN MA... O MEDINA

106 110

L'Autorité des marchés financiers a publié les résultats de l'Offre initiée par Sanofi-Synthélabo sur les titres Aventis le 12 août 2004 dans une décision n°204C1006. L'Offre a une suite positive.

4. Euronext Paris S.A. a publié, en date du 12 août 2004, un avis de résultat, de règlement-livraison de l'Offre et d'admission des actions nouvelles Sanofi-Synthélabo sous le numéro 2004-2775 aux termes duquel le règlement-livraison de l'Offre a été fixé à la date du 20 août 2004.

En conséquence,

- atteste que le règlement-livraison de l'Offre a eu lieu le 20 août 2004,
- constate la levée de la condition suspensive à laquelle étaient soumises les décisions de l'assemblée générale visées ci-dessus et,
- constate :

  (i) le changement de dénomination sociale de la Société en « Sanofi-Aventis » avec effet au 20 août 2004, date du règlement-livraison de l'Offre ;

  (ii) en conséquence du changement de dénomination sociale, que la rédaction suivante

  « Article 2 - Dénomination :

  La société a pour dénomination sociale : Sanofi-Aventis », a été substituée à la rédaction actuelle de l'article 2 des statuts, et que

  (iii) Jean-Marc Bruel, Jürgen Dormann, Jean-René Fourtou, Serge Kampf, Igor Landau, Hubert Markl, Klaus Pohle et Hermann Scholl ont été nommés en qualité d'administrateurs, avec effet 20 août 2004, date du règlement-livraison de l'Offre, pour une période de quatre ans qui viendra à expiration à l'issue de l'assemblée appelée à statuer sur les comptes de l'exercice 2007 ; et

- confère tous pouvoirs au porteur d'un extrait ou d'une copie du présent procès-verbal aux fins d'accomplir toutes formalités de dépôt, de publicité et autres qu'il appartiendra.

Jean-François Dehecq

3 FEB 2005

JUAN MANUEL MEDINA

Président Directeur Général

107 ##

SANOFI-AVENTIS

DECISION
DATED 20 AUGUST 2004

The undersigned, Jean-François Dehecq,

Acting in his capacity as Chairman and Managing Director of Sanofi-Synthélabo, a *société anonyme* with a capital of EUR 2 748 900 914, with registered office at 174, avenue de France, 75013 Paris, registered under number 395 030 844 RCS Paris (the "**Company**"),

And by virtue of the conferral of powers upon him by the Board of Directors of the Company at its meeting held on 23 June 2004, under the conditions set forth below,

Hereby states that:

1. By a vote on the fifteenth resolution, which was subject to it, the General Assembly of Shareholders of the Company, meeting on 23 June 2004:

   - decided to change the trade name of the Company and to adopt that of "Sanofi-Aventis", subject to the suspensive condition of completion of the settlement/delivery of offers initiated by the company in France (the "**Offer**"), Germany and the United States of America for the account of Aventis (together, the "**Offers**"), and with effect on that date, and

   - consequently decided, with the same reserves and with effect on the same date, to replace the current wording of Article 2 of the Articles of Association, with the following

     "Article 2 - Name:

     The Company shall have the trade name "Sanofi-Aventis".

05 FEB 2005

JUAN MANUEL BOTERO MEDINA
NOTARIO

2. By a vote on the twenty-seventh to thirty-fourth resolutions, the General Meeting of Shareholders of the Company, meeting on 23 June 2004,

appointed Jean-Marc Bruel, Jürgen Dormann, Jean-René Fourtou, Serge Kampf, Igor Landau, Hubert Markl, Klaus Pohle and Hermann Scholl as directors, subject to the suspensive condition of completion of the settlement/delivery of the Offers, and with effect on that date, for a period of four years to expire after the meeting called to rule on the accounts for the 2007 financial year.

3. The Board of Directors of Sanofi-Synthélabo, at its meeting of 23 June 2004, conferred upon its Chairman and Managing Director, Jean-François Dehecq, the power to record lifting of the suspensive condition to which the decisions of the above-mentioned General Meeting were subject.

Offers closed on 30 July 2004.

The Financial Markets Authority published the results of the Offer initiated by Sanofi-Synthélabo for the account of Aventis on 12 August 2004 in decision No 204C1006. The Offer was received positively.

4. Euronext Paris S.A. published, on 12 August 2004, an opinion on the result, settlement/delivery of the Offer and admission of the new Sanofi-Synthélabo shares under number 2004-2775, under the terms of which the settlement/ delivery of the Offer was set for 20 August 2004.

Consequently,

- confirms that the settlement/delivery of the Offer took place on 20 August 2004,

- records lifting of the suspensive condition to which the decisions of the above-mentioned General Meeting were subject, and

- records:

  (i) the change of the Company's trade name to "Sanofi-Aventis", with effect from 20 August 2004, the date of the settlement/delivery of the Offer;

CONSTAR QUE LA
03 FEB 2005
JUAN MANUEL BOTERO BEDOYA
NOTARIO

H3
109

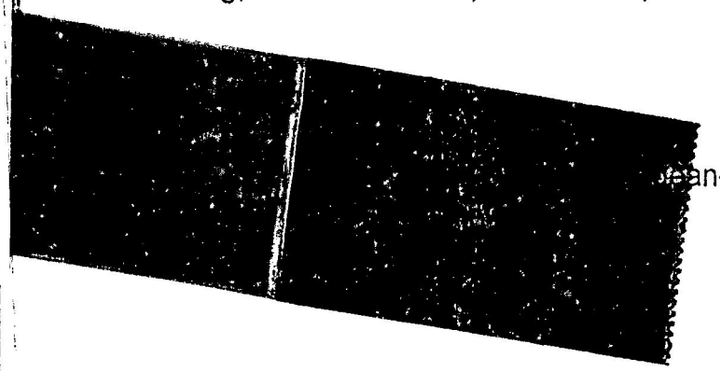
(ii) as a consequence of the change of trade name, that the following wording

"Article 2 - Name:

The Company shall have the trade name "Sanofi-Aventis", replaced the current text of Article 2 of the Articles of Association, and that

(iii) Jean-Marc Bruel, Jürgen Dormann, Jean-René Fourtou, Serge Kampf, Igor Landau, Hubert Markl, Klaus Pohle and Hermann Scholl were appointed as directors, with effect from 20 August 2004, the date of the settlement/delivery of the Office, for a period of four years expiring after the Meeting called to rule on the accounts for the 2007 financial year; and

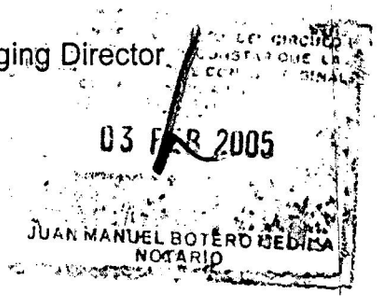
- confers all powers on the bearer of an extract from or of a copy of the present minutes for the purposes of fulfilling all formalities in respect of filing, announcements, and the like, that may pertain.



Jean- François Dehecq

[signature]

Chairman and Managing Director



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

114
110

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES.
2000-10

① **SOLICITUD DE:**

☐ Corrección de Error Material. ☒ Modificación a una Solicitud.

② **SOLICITANTE**	Nombre:. SANOFI-AVENTIS, sociedad existente y organizada de conformidad con las leyes de Francia. Dirección: 174 Avenue de France, FR-75013 París, Francia. Teléfono: 3 264270 6 069701 E-mail: jllcco@lloredacamacho.com Domicilio: París, Francia.	**IDENTIFICACION** C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número _____
③ **REPRESENTANTE O APODERADO**	Nombre: **ALICIA LLOREDA RICAURTE** Dirección: Calle 72 No. 5-83 5° Piso Teléfono: 3 264270 Fax: 6 069701 E-mail: jllcco@lloredacamacho.com	**IDENTIFICACION** C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número 39.690.713 TP 53.215

④ **Número de expediente:**
00-022.162

⑤ **Descripción de la corrección o modificación solicitada** cambio de nombre de la sociedad solicitante **SANOFI-SYNTHELABO** a **SANOFI-AVENTIS.**

⑥ **Comprobante de pago No.** 05-14,428 **Fecha** Febrero 24 de 2005

⑦ **Anexos:**

☒ Comprobante de pago de la tasa.
☒ **Poderes, si fuere el caso.**
☐ Certificado de existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

⑧

NOMBRE ALICIA LLOREDA RICAURTE **FIRMA**

C.C. 39.690.713 T.P. 53.215

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página.

115
111

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 05 - 14.428
FECHA : FEBRERO 24 DE 2005

***** C O N S I G N A C I O N *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
LLOREDA Y CIA S. A	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	30609493	24/02/2005	6,195,000.00

***** C O N C E P T O *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	91,000.00
		TOTAL : $	91,000.00

SON: NOVENTA Y UNO MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

116
112

TRADUCCIÓN OFICIAL No.437/04 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 21 DE DICIEMBRE DE 2004 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de poder conferido en francés y español por **SANOFI-AVENTIS,** domiciliada en 174, avenue de France, FR-75013 PARIS y otorgado a los Doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ÁLVAREZ, todos domiciliados en Bogotá, Calle 72 No. 5 – 83, 6º piso.

Dado en Paris, el 29 de Noviembre de 2004. Firma ilegible de la Señora Elizabeth THOURET-LEMAITRE, Directora Patentes.

Sello: SANOFI-AVENTIS, 174, avenue de France, 75013 PARIS – FRANCIA – 395 030 844 RCS PARIS.

Legalización de la firma de la Señora Elizabeth THOURET-LEMAITRE por el Señor Alain KOENIG, Notario en Paris. Firma ilegible del Notario.

Sello seco: Alain Koenig - Notario en Paris – Tribunal Superior – República Francesa.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Alain Koenig

COMO NOTARIO ... EL CIRCULO DE BOGOTÁ ... DE FAVORE LA FOTOCOPIA ... ES FIEL DE LA COPIA AUTÉNTICA QUE HE TENIDO A LA VISTA

06 FEB 2005

JUAN MANUEL SOTERO MEDINA
NOTARIO

Traducción Oficial No. 437/04
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

#17
113

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de su Notaria

CERTIFICADO

5. - En Paris 6. - El 08 de diciembre de 2004

7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior

8. - Bajo el número 143338/2004

9. - Sello: Tribunal Superior de Paris – República Francesa.

10. - Firma ilegible.

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Legalización por parte del suscrito Notario de la firma de la Señora Elizabeth THOURET-LEMAITRE quien desempeña el cargo de **Directora de Patentes** de la compañía **sanofi-aventis**, una sociedad legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes de **Francia**, domiciliada en **Paris, Francia.** Además, dicho Notario certifica que el signatario, según las leyes de **Francia**, tiene facultad para otorgar el presente documento.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de incorporación firmados en Paris, Francia, con fecha del 16 de septiembre de 2004 y certifica que, de conformidad con la legislación de dicho país, la anterior declaración juramentada es prueba suficiente de que los hechos sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de los cual doy fe.

Dado el 3 de diciembre de 2004. Sello seco: Alain Koenig - Notario en Paris – Tribunal Superior – República Francesa.

COTEJO NOTARIAL
FOTOCOPIA CONFORME A LA
AUTENTICA QUE TUVE A LA VISTA
05 FEB 2005
JUAN MANUEL BERMUDO MEJIA
NOTARIO

Traducción Oficial No. 437/04
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

18

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

299762
Jean Turpin
COTA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 DIC 22 A 10: 39

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA O COPIA QUE ME FUE PRESENTADA
ES FIEL COPIA DEL DOCUMENTO QUE HE TENIDO A LA VISTA

03 FEB 2005

JUAN MANUEL ESTEVEZ MEDINA
NOTARIO

114

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Alain Koenig

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de su Notaria

CERTIFICADO

5. - En Paris 6. - El 08 de diciembre de 2004

7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior

8. - Bajo el número 143337/2004

9. - Sello: Tribunal Superior de Paris – República Francesa.

10. - Firma ilegible.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 437/04.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 21 de diciembre de 2004.

437/04

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Miniusticia No. 2680/91

3 FEB 2005

JUAN MANUEL NOTARIO MEDINA
NOTARIO

19

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

299763
Jean Turpio
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 DIC 22 A 10:39

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Los abajo firmados,
Sanofi-Aventis, una sociedad organizada y existente bajo las leyes de Francia
con domicilio en
174 avenue de France
FR-75013 Paris

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto ...icado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, ...ecursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los ...erados que cualquiera de ellos nombre hicieren ...uestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

Dado y firmado Paris

Vu pour certification matérielle de la signature de Mme THOURET-LEMAITRE
...do ci - dessus.

sanofi-aventis
174, avenue de France
75013 PARIS - FRANCE
395 030 844 RCS PARIS

Nous, soussignés
sanofi-aventis
domiciliés à
174 avenue de France
FR-75013 PARIS
par le présent document désignons ALICIA LLOREDA et/ou GUSTAVO TAMAYO et/ou IGNACIO SANTAMARIA et/ou ENRIQUE ALVAREZ, domiciliés à Bogotá, Colombie, dont le cabinet est situé dans cette ville, Calle 72 No. 5 – 83 (6° piso) comme nos représentants légaux et véritables à Bogotá, habilités à recevoir des notifications et à nommer des fondés de pouvoirs judiciaires ou extrajudiciaires, aux fins d'exécution du paragraphe 1° de l'article 543 du Décret 410 de 1971.

Maîtres ALICIA LLOREDA et/ou GUSTAVO TAMAYO et/ou IGNACIO SANTAMARIA et/ou ENRIQUE ALVAREZ ou tout fondé de pouvoirs désigné par eux, seront spécialement autorisés à nous représenter devant les autorités colombiennes administratives, judiciaires ou policières, dans toutes les démarches liées à la Propriété Industrielle. À cet effet, nous les autorisons à effectuer devant ces autorités toutes les démarches nécessaires en vue de l'objet indiqué; déposer des sollicitudes, des déclarations, des réclamations, des recours et présenter des désistements; formuler des descriptions, des amendements, limiter la portée des sollicitudes, déposer des oppositions et interjeter des appels; instaurer des radiations, renoncer totalement ou partiellement aux enregistrements, payer toute taxe et quote-part et effectuer tout autre paiement établi par la loi; recevoir tous documents et valeurs, en donnant la quittance respective; satisfaire à toute autre condition requise et prendre, enfin, toutes les mesures qu'ils jugeront nécessaires en défense de nos intérêts; et en cas d'opposition, en produisant les antécédents aux tribunaux, ils seront autorisés à intervenir en qualité de demandeurs ou de défendeurs devant les juges compétents, et pourront effectuer des transactions, soumettre à arbitrage, se désister, percevoir et faire appel, avec toutes les autres facultés nécessaires, et par le présent document nous déclarons dès maintenant valable et bon tout ce que lesdits représentants et/ou fondés de pouvoirs désignés par l'un d'entre eux feraient en notre profit.

De même, nous autorisons Maîtres ALICIA LLOREDA et/ou GUSTAVO TAMAYO et/ou IGNACIO SANTAMARIA et/ou ENRIQUE ALVAREZ, à solliciter à l'office de Propriété Industrielle que le présent document et tout pouvoir que l'un d'entre eux concédera en notre nom, soit déposé au rand des minutes.

Fait et signé à Paris le 29 novembre 2004.

JUAN ...

Elisabeth THOURET-LEMAITRE
Directeur Brevets / Patent Director

P11

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. - République Française
Le présent acte public
2. - a été signé par Me Koenig
3. - agissant en qualité de Notaire
4. - est revêtu du sceau de Son Etude

ATTESTE

5. - à Paris le 8 DEC. 2004
7. - Par le Procureur Gal près la Cour d'Appel
8. - Sous N° 143338/2004
9. - Le signature

COUR D'APPEL DE PARIS

03 FEB 2005

JUAN [illegible] ...ERO MEDINA

Signoret-Ponsot
174, avenue de France
75013 PARIS - FRANCE
Tél. 01 53 80 84 85 FAX 01 53 80 84 86

20

120
116

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estado de Francia {ss
Condado de
Hoy 3 de Diciembre de 2004, compareció E. Thouret Lemaitre, a quien conozco y de quien me consta que firmó el anterior documento, y quien debidamente juramentado declaró y dijo que él es Director de Patentes de Sanofi-Aventis la compañía nombrada en el documento que antecede, una sociedad debidamente organizada y existente conforme a las leyes del Estado de Francia, Estados Unidos de América, domiciliada en la ciudad de Paris, Condado de , Estado de Francia, Estados Unidos de América, legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado, que ejerce su objeto social; conforme a las leyes del Estado de Francia., Estados Unidos de América; que el declarante está autorizado por dicha Compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en representación de la expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.
El suscrito Notario ha visto los Estatutos de incorporación firmados en Paris, Estado de Francia, con fecha 16 Dic 2004, y certifica que de conformidad con la legislación de dicho Estado la anterior declaración juramentada es prueba suficiente de que los hechos sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

CERTIFICAT NOTARIAL (SOCIÉTÉ)

Etat de FRANCE

Comté de _____

Aujourd'hui, 3 decembre 2004, a comparu devant moi E. THOURET-LEMAITRE, dont je connais l'identité et dont je fais foi qu'il s'agit de la personne ayant signé le document ci-dessus et qui, dans une déclaration dûment faite sous serment, a déclaré être le Patent Director de la société nommée dans le document qui précède, une société dûment organisée et existant selon les lois de l'État de FRANCE, ~~Etats-Unis~~ d'~~Amérique~~, domiciliée dans la ville de PARIS, comté de _____.

État de France, légalement constituée pour un durée n'ayant pas encore terminé et exerçant son objet social; conformément aux lois de l'État de France; que le déclarant est autorisé par cette société à conférer le présent pouvoir; que le sceau apposé par lui au pied du présent pouvoir, au nom et en représentation de la société précitée, est bien le sceau officiel de cette dernière; et que l'objet pour lequel est conféré le présent instrument est compris dans celui de la société.

Je, soussigné le Notaire, au vu des statuts de la société signés à Paris, État de France, en date du 16 septembre, 2004., certifie que conformément à la législation de cet État, la déclaration sous serment ci-dessus est une preuve suffisante que les faits sur lesquels elle porte sont certains et véritables, ce dont je fais foi.

Notaire public

03 FEB 2005

JUAN SANLEE RODRIGO MEDINA
NOTARIO

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

.....

1. - République Française

Le présent acte public

2. - a été signé par Me Koenig .....

3. - agissant en qualité de NOTAIRE.....

4. - est revêtu de la SA ETUDE.....

ATTESTE

5. - A ..... le - 8 DEC. 2004

6. - Par le Procureur Gal près la Cour d'Appel

8. - Sous N° 14.337./2004.

9. - Sceau Le.....signature

.....

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA CONCUERDA CON LA COPIA QUE TUVE A LA VISTA

03 FEB 2005

1

21

121
117

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

RESOLUCION 3910

Por la cual se otorga una patente de invención

CERTIFICADO 28171

Rad. Nº 00-22162

EL SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
en ejercicio de sus facultades legales, en especial de las que se confirieron en el artículo 4, numeral 5 del decreto 2153 de 1992, y

CONSIDERANDO:

Que la solicitud de privilegio de patente de invención contenida en el expediente indicado en la referencia, cumple los requisitos previstos en las disposiciones legales.

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: Otorgar privilegio de patente de invención a la creación denominada:

" DERIVADOS DE 1,4-DIAZABICICLO [3.2.2] NONAN-4-CARBOXILATOS Y CARBOXAMIDAS Y SUS COMPOSICIONES FARMACEUTICAS "

Clasificación IPC: A 61 K 31/16, 31/55.

Reivindicación(es): 1 a 3. **Folio(s):** 20 y 21.

Titular(es): SANOFI-SYNTHELABO.

Domicilio(s): París, Francia.

Inventor(es): Gallet Thierry, Jegham Samir, Lardenois Patrick, Lochead Alistair y Nedelec Alain.

Prioridad Nº: 9903934 **Fecha:** 30 de marzo de 1999 **País:** FR.

122
118

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

RESOLUCION 3910

Por la cual se otorga una patente de invención

CERTIFICADO 28171

Rad. Nº 00-22162

Vigente desde: 28 de marzo de 2000 **Hasta:** 28 de marzo de 2020

ARTICULO SEGUNDO: El titular tendrá los derechos y las obligaciones establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina y su privilegio caducará en las condiciones prescritas por las disposiciones legales vigentes sobre propiedad industrial.

ARTICULO TERCERO: Entregar al titular copia auténtica de esta resolución y el certificado de patente, previas las anotaciones en los libros de registro.

ARTICULO CUARTO: Notificar el contenido de la presente resolución a la doctora Alicia Lloreda Ricaurte, o a quien haga sus veces, en su calidad de apoderada de Sanofi-Synthelabo., entregándole copia de la misma, advirtiéndole que contra ella procede el recurso de reposición ante el Superintendente de Industria y Comercio, del cual podrá hacer uso al momento de la notificación personal o dentro de los 5 días hábiles siguientes a ella.

NOTIFÍQUESE Y CUMPLASE
Dada en Bogotá, D.C., a los 24 FEB. 2005

EL SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO,

JAIRO RUBIO ESCOBAR

APORTE RECIBIDO EL 1/99.

Doctora
ALICIA LLOREDA RICAURTE
Calle 72 Nº 5 – 83 Piso 6.
Bogotá D.C.

202021